

S i aún no tiene sus provisiones de forraje listas, sería bueno pensar en ellas. La sequía del 2012 en el medio-oeste del país acabó con la provisión de heno en la region; es mas, en esta primavera la temporada de crecimiento ha comenzado tarde. Existe suficiente surtido en el noroeste, así que los productores y agentes de otras regiones posiblemente tendrán que surtirse de aquí para abastecer al ganado que resguardaron durante la sequía. Si Ud. puede dedicar recursos para hacerlo, y tiene suficiente lugar en que guardarlo, sería bueno comprar más heno en esta temporada. De veras caerá bien para ratos cuando la producción de pastura no llega a lo anticipado. Además, el encerrar a las cabras y darles heno es buen modo de interrumpir los ciclos de vida de parásitos, y sirve también para que los campos puedan quedar baldíos un tiempo.

A algunos ganaderos les interesa la “nueva” idea de alimentar con forraje (grano germinado) a sus animales. Aunque sí es posible, no es nada de económico y no vale en dados casos. Marcando www.sheepandgoat.com/articles/hydrofodder.html. Ud. podrá leer datos acerca de gastos, trabajo, valor de alimento, y otros aspectos al tema.

Este noticiero *Pari-cabritos* (en inglés, *The Kidding Pen*) está disponible en ambas idiomas marcando www.animalag.wsu.edu/newsletters. Nos agrada recibir mensajes de ustedes los productores. Manden sus anuncios, comentarios, sugerencias, recetas de cocina, y artículos educativos, a:

Dr. Susan Kerr
 WSU Northwestern Research & Extension Center
 16650 St. Rt. 536, Mount Vernon, WA 98273-4768
kerrs@wsu.edu

EN ESTA EDICIÓN:

- 1 Marquen estas fechas
- 1 Junta de la sociedad norteamericana para cabras de carga (NAPgA)
- 2 Sea prudente, joven
- 2 Vigilancia contra parásitos internos
- 2 Show nacional del American Goat Society
- 3 Resumen de métodos para prevenir enfermedades de las cabras en ranchos estadounidenses en 2009
- 3 Remplazar las partes de ule en las máquinas ordeñadoras,
- 4 Hierbas enemigas: la cizaña
- 4 Una manitas más
- 4 En la cocina
- 4 La red electrónica



MARQUEN ESTAS FECHAS

14-15 de junio Reunión y venta de la sociedad norteamericana para cabras Kiko, terrenos de la feria del condado Creek en Kellyville, Oklahoma. www.kikogoats.com.

18-22 de junio Show y reunion nacional de la sociedad norteamericana de cabras, en Kennewick, WA. Vea el artículo.

21-23 de junio Exhibición Black Sheep Gathering, Eugene, OR. www.blacksheepgathering.org.

27 de junio a primero de julio Junta de la sociedad norteamericana para cabras de carga (NAPgA). Vea el artículo.

6-7 de julio Show Red, White and Boer, terrenos de la feria del condado Clark, en Ridgefield, WA. Louise Goudge, tlcboergoats@aol.com ó 503-637-6244.

13 de julio Bienvenidos a la granja Conway Family Farm en Camas, WA. Verán cabras lecheras, fabricación de queso, producción de forraje, y mucho más. www.conwayfamilyfarm.com ó 360-834-0315 para mayor informe. NO SE COBRA LA ENTRADA pero por favor inscribáanse de antemano.

15-18 de septiembre Conferencia anual acerca de cabras, a nivel nacional. En la Universidad North Carolina A&T University, Greensboro, NC. Más detalles por venir.

27-29 de septiembre Festival Oregon Flock and Fiber Festival, Canby, OR. Más informes por venir.

JUNTA DE LA SOCIEDAD NORTEAMERICANA PARA CABRAS DE CARGA (NAPGA) EN UTAH

La junta de la sociedad norteamericana para cabras de carga (NAPgA) se llevará a cabo en Utah, del 27 de junio hasta el primero de julio. El sitio está nueve millas afuera de la carretera Utah Highway 150, llegando al poste que marca la milla 44. Señas específicas incluyendo números coordinados, se encuentran en el sitio web www.napga.org. Los dirigentes del evento dicen, “Hay un area grande y plana con muchos árboles de pino, excusados dobles pero sin cañerías de agua; mucha leña lista y fogatas en el suelo. El sitio está a trece millas de un alojamiento llamado Bear River Lodge, donde se pueden comprar algunas provisiones.” Vengan bien preparados con todo lo necesario, incluyendo filtros para el agua. No hay costo de entrada pero sí se aceptan donativos. Para más información favor marcar clay@highuintapackgoats.com ó llamar a Clay Zimmerman de High Uinta Pack Goats en 307-701-4628.

SEA PRUDENTE, JOVEN

Tratándose de los grandes momentos en la vida, como escoger una esposa, comprar una casa, o decidir cuales cabras guardar para producción, es preciso hacer la propia selección. Para aquellos rancheros que se esmeran por que sus cabras desarrollen resistencia a antelmínticos (dígase, todo buen ranchero) debe ser de mayor importancia seleccionar animales que puedan resistir los parásitos o a lo menos no doblarse ante ellos. Informes gratis al tema se pueden descargar del servicio de informes llamado National Sustainable Agriculture Information Service, marcando <https://attra.ncat.org/attra-pub/download.php?id=398>.

El folleto consiste de 16 páginas con resultados de investigaciones en las bases genéticas que causan diferencias en la reacción de varios rumiantes afligidos con parásitos

La capacidad para resistir los parásitos es el estándar de oro. Aquellos animales que muestran mejor resistencia son los que mejor evitan que los parásitos internos se establezcan en ellos, o crezcan o desechen huevos. Reducir el saldo de esas materias ayuda a evitar contaminación del ambiente, lo cual es de beneficio para animales que no tienen tantas defensas. Los animales resistentes, aunque puedan contener parásitos que desechan material oval, siguen sanos y productivos a pesar de la plaga. No son aptos a mostrar señas obvias de parasitismo, y casi nunca puedan necesitar tratamiento con antelmínticos, pero sí contribuirán algo de contaminación en los campos.

Personas interesadas en identificar cuales animales resisten y cuales no, en sus manadas y rebaños, aprenden nuevas técnicas y guardan buenos archivos. A lo largo del tiempo podrán ver en cada una de sus cabras las inclinaciones hacia más o menos saldos de huevos fecales (FEC), condición corporal, niveles de producción, ejecución, y salud en general. Esto identificará a los animales que muestren mejor resistencia (buena salud y ejecución, bajos saldos FEC); a los que resisten un poco menos (buena salud, ejecución, probablemente con más altos niveles FEC); y a los que muestren la menor resistencia (escasa salud, ejecución, y altos niveles FEC). Para la salubridad de toda la manada, estos animales no deben ser usados para crianza, y deben ser extraídos por completo

La resistencia a parásitos es moderadamente heritable, y el buen progreso hacia la resistencia se puede ver en pocos años de observar. La ley "ochenta/veinte" dice que el ochenta por ciento de parásitos en cualquier manada se puede ver en solamente el veinte por ciento de los animales que la constituyen. Si ese 20% se puede identificar y extraer, la contaminación de los campos se puede reducir mucho sin usar ningún antelmíntico.

Los sementales que resisten estas infestaciones valen muchísimo. Las cabras madres solo paren unos cuantos cabritos por año, pero un semental produce cientos de prole. El obtener y usar un semental como este le puede devolver muchas ganancias muy pronto. Algunas veces la selección para un rasgo u otro se asocia con falta de progreso en otro, así que es de suma importancia guardar archivos sobre todos los rasgos y ejecución, para evitar sorpresas al solo seleccionar para resistencia contra parásitos. El escoger sementales con rasgos múltiples e importantes, puede ser la mejor vía hacia el éxito en su rancho.

CUANDO REMPLAZAR LAS PARTES DE ULE EN LAS MAQUINAS ORDEÑADORAS

Adaptación del noticiero *The Dairy Goat Digest*, 2003, #3, por el ministerio de agricultura en Ontario Canadá, sobre alimentos y asuntos rurales.

Entre todas las partes de ule que se usan en producción lechera, las infladoras (forros internos) de las máquinas de ordeñar son las que más pronto se acaban. La acción rítmica y flexible durante la ordeña causa pequeñísimas hendiduras, las cuales se hacen grandes e irrumpen en rajadas y roturas. Porque estas quebraduras no pueden quedar bien limpias, es importante inspeccionarlas a menudo y remplazarlas cuando se ven con defectos.

Estas partes de ule pueden durar de 1200 a 1500 instancias de ordeñar, mientras que las de silicona están hechas para durar por 6500 instancias. Empero hay que leer las recomendaciones de los fabricantes para estar seguro.

Todas las partes de ule, incluyendo los tubos flexibles para la leche, los tapones y las empaquetaduras, deben ser inspeccionadas a cada rato. A lo menos cada año, todo el equipo de ule debe ser remplazado. El sobre-uso de cloruro causa falta de partes hechas de ule, y el ule negro ya dañado por el cloruro mancha las manos como si fuera tinta. Todo el equipo de ordeñar se debe examinar regularmente y ser remplazado así sea necesario, para asegurar la calidad de la leche.

He aquí un sencillo ejemplo de como decidir cuando remplazar los forros de la máquina:

Tres unidades ordeñadoras, usadas en 60 cabras dos veces por día, con los forros diseñados para durar 1200 veces. ¿Qué tan seguido remplazarlos?

$(60 \text{ cabras} \div 3 \text{ unidades}) = 20 \text{ cabras por unidad, ordeñadas dos veces al día} = 40 \text{ ordeñas por día por unidad.}$

$1200 \text{ ordeñas duración del forro,} \div 40 \text{ ordeñas por día} = \text{require cambio de los forros cada 30 días.}$

RESUMEN, AÑO 2009, DE MÉTODOS PARA PREVENIR ENFERMEDADES DE CABRAS EN RANCHOS ESTADOUNIDENSES

Adaptación del noticiero "Wool and Wattles AASRP," edición 39.4, oct. - dic, 2011, Parte tercera, Practicas de bioseguridad para prevención de enfermedades

La investigación trató de cabras en 21 estados del país y en 1835 sitios con más de diez cabras cada uno. Otra encuesta adicional fue completada por 633 de estos sitios y forma la base de este reportaje. Cabras Boer fueron el 52% de la población en todo el país, y se piensa que cabras para carnicería forman la mayor parte, o sea el 83.5%. Cabras de razas española, Kiko, y desmayadoras de Tennessee forman la otra parte mayor de razas para carnicería.

Un modo realmente fácil para reducir el número de abortos es separar a las cabras que van a parir por primera vez, de las más viejas, hasta después de que nazcan los cabritos. El 38% de los ranchos hicieron esto. El 26% limpiaban el área de parir entre instancias, quitando estiércol y paja desgastada/mojada cada vez. El 41% no recogían las placentas ni del campo ni del echadero. Estas, dejadas en el suelo, son fuente de microbios para otros animales de la manada. El colostro de la madre cabra se le proporcionó al cabrito por el 53% de los ranchos investigados, y colostro de otras cabras en 22% de los sitios.

Para prevención de coccidiosis, a los cabritos se les dió alimento con medicina, en 43% de los sitios. Las vacunas mayormente empleadas fueron contra enterotoxemia (89.5%) y tétano (8.6%). La protección contra la enterotoxemia es, en cabras, de corta duración, así que en 30.5% de los ranchos se les daba esta vacuna dos veces por año. En pocos lugares (4.4%) esa vacuna se usaba de 3 a 4 veces por año. La tarjeta FAMACHA fue usada para manejo de parásitos por el 13.5% de productores de cabras. En 21.5% de las operaciones, la linfadenitis caseosa fue sospechada o comprobada en los tres años previos a la investigación. El paratuberculosis (Johne's disease) fue diagnosticado o sospechado en ese mismo plazo por solamente 1.7% de ranchos. Esto, a comparación con scrapie en menos de un porciento (0.9%), tuberculosis 0.1%, fiebre Q en 0.4%, y hocico adolorido en 14.9%. El saldo mortífero de cabritos y cabras infestadas con hocico adolorido en el año anterior, fue de 2.2%. En el 16% de los ranchos usaron vacuna contra ese mal.

Mortalidad de todas las causas investigadas fue del 14% en cabritos y 7% entre cabras adultas, con 1.8% de cabritos y 0.7% de cabras mayores extraviadas o robadas en un año. Los cadáveres fueron tirados a los basureros en 10.6% de los casos, enterrados en sitio, 55.3%, usados para

abono, 8.5%, o dejados fuera para los animales de carroña, 26.9%.

Aproximadamente 6% de los ranchos inspeccionaron animales recién adquiridos para ver si tenían cicatrices o abscesos causados por C.L., y la misma proporción dieron antelmínticos a las nuevas cabras. Las patas fueron aseadas (supuestamente también inspeccionadas) en 45% de los ranchos. En 33% de lecherías y 3% de carnicerías, a cada animal entrante se le hizo prueba contra C.A.E. El 8% resultaron positivos para C.L. Cuando se dieron inyecciones, un promedio de cinco animales fueron inyectados con una sola aguja, aunque bien se sabe que usar la aguja más de una vez posa riesgos para transmisión de enfermedades.

Durante el año previo, apenas el diez porciento de lecherías habían hecho cuentas de células somáticas en sus tanques de leche. No más de 13% de manadas de lechería tomaron parte en el programa de mejoramiento del Dairy Herd Improvement Association. Mastitis fue diagnosticado por observación de la ubre y de la leche. Solo en 4.5% de los casos se usó el CMT o SCC. En solamente el 2% de las manadas se hizo uso de culturas de laboratorio.

El resumen entero, en que se basa este reportaje, se puede leer marcando www.aphis.usda.gov/animal_health/nahms/goats/index.shtml.

EN LA COCINA

Sugo de cabra

por Stephanie Izard
de StarChefs.com

½ lb. carne de cabra
½ lb salchicha de cabra
½ lb. adicional, carne de cabra, sancochada
½ lb. cebolla blanca en cuadritos
½ onza ajo desmenuzado
1 diente de ajo picado
1 cucharada de puré de ají (pimiento o chile) amarillo
1 cucharada de mostaza Dijon
1 manzana sin pepitas, en rebanadas
1½ tazas de consomé oscuro
1 cucharada de salsa Worcestershire
⅓ taza de jitomates enlatados, molidos

Dore los cubitos de carne cruda, la salchicha, y la carne ya sancochada; quite del fuego y guarde aparte. Coza a fuego lento la mitad de la cebolla y media onza de ajo desmenuzado, con la mostaza, jitomate, puré de ají, y salsa Worcestershire. Quite la mezcla del fuego y liquée hasta dejarla en puré. Sancoche el resto de la cebolla con el resto del ajo y la manzana. Agregue la carne y dore todo bien. Devuelva todo a una olla, agregue el consomé oscuro, y deje a fuego lento por dos horas, o hasta que la carne se deshaga. Sirva este platillo con tallarín o macarrón recién cocido.

VIGILANCIA CONTRA PARÁSITOS INTERNOS

Muchos de ustedes han tomado clases en la técnica FAMACHA para estimar el nivel de anemia en sus animales, según el color de los tejidos que rodean el ojo. Esa anemia puede ser causada por el parásito chupasangre *Haemonchus contortus*. Pero hay muchos más parásitos que pueden causar problemas serios en ruminantes pequeños, y el sistema FAMACHA no se dedica a estos. Se ha establecido un programa más amplio para asesorar el parasitismo. Conocido como el programa de cinco puntos (Five Point Check® system), se dedica a más áreas que al anemia causado por la lombriz chupasangre. Los cinco puntos incluyen:

1. el ojo (FAMACHA®)
2. la quijada (edema or quijada en forma de botella)
3. el lomo (condición corporal)
4. el trasero (“dag score” diarrea o manchas de heces)
5. el hocico (descarga de las nares por larva de estro).

Más información acerca de este nuevo programa, y donde y como usar cada uno de sus puntos, se encuentra marcando

www.slideshare.net/schoenian/worm-diagnostics.

SHOW DE LA SOCIEDAD NORTEAMERICANA EN CRIANZA DE CABRAS, ESTÁ POR LLEGAR AL CENTRO DE WASHINGTON

En 2013 la junta y exhibición de esta sociedad se llevará a cabo del 18 al 22 de junio en Kennewick, en los terrenos de la feria del condado Benton-Franklin. Se planea una gran variedad de eventos incluyendo una prueba de lechería el día antes del comienzo de las exhibiciones. Luego un show en especialidad de Oberhasli montado por la region 7, clínicas y talleres (descornar, tatuaje, castrar, aderezo de pezuñas, y técnicas para mostrar sus animales en competencia). También habrá competencias para jóvenes, vendedores, clases, y hasta una muestra de artesanías con contienda y premios. Muchos shows para jóvenes criadores, a nivel nacional, en que se mostrarán muchas razas de cabras. Adicionalmente y también para la juventud habrá shows de cabras, de sementales, y de cabras maduras. Para más informes favor comunicarse con la secretaria del evento, Andrea Green, en 509-591-4256 ó marque andi@ajud.com o el sitio web <http://ags-national-show-2013.com>.

HIERBAS ENEMIGAS

Cizaña (en inglés “cocklebur”), hierba que crece entre los trigos y cebadas, de la especie *Xanthium*. Es maleza de las peores. Como se ve en la imagen, esta hierba tiene cápsulas de semilla cubiertas de ganchos, las cuales se adhieren a todo lo que las toca, llevando la planta a regarse en nuevas áreas. Se encuentra dispersa por todo el país.

Puede envenenar a toda clase de ganado. El veneno principal, carboxyatractyloside, se encuentra en las semillas y en los nuevos brotes de la planta. Si el animal traga el 0.3% de su propio peso corpora en semillas, puede mostrar señas de envenenamiento. Si se traga 1.5% de su peso en plantas nuevas, se enfermará. Las semillas se dan dentro de una envoltura con ganchos, así que casi nunca se ingieren. Pero la maleza cosechada que contamina el heno o ensilaje puede ser fuente de envenenamiento, ya que el agente tóxico no disminuye con el tiempo aunque la planta esté seca.

Señas de enfermedad incluyen temblores, debilidad muscular, náusea, depresión, apetito escaso, dificultad en respirar, “admirar las estrellas”, convulsiones, y muerte. El agente tóxico ataca los riñones y el hígado.



fuelle: USDA-NRCS PLANTS base de datos/ Britton, N.L. y A. Brown, 1913. An Illustrated Flora of the Northern United States, Canada and the British Possessions. Charles Scribner's Sons, New York. Vol. 3:345. Por cortesía de la sociedad en plantas nativas de Kentucky.

Consta que los programas y pólizas de la Extensión cumplen con leyes y reglamentos federales y estatales tocante a no discriminar por motivos de raza, color, género, país de origen, religion, edad, estado de habilidad, y orientación sexual. Instancias de non-cumplimiento pueden ser reportadas a su oficina local de Extensión. Los informes dados en este noticiero son solamente para fines de referencia o de enseñanza, y se comprende que de ningún modo se intenta discriminar. El mencionar productos comerciales no implica que la Extensión los recomiende, y el no mencionar otros no indica ni se intenta ninguna crítica de estos.

UNA MANITA MÁS

Tratándose de colostro, recuerden tres cosas: calidad, cantidad, y prontitud. Los recién nacidos tienen que recibir a lo menos el 10% de su peso corporal dentro de sus primeras 24 horas de vida, lo más pronto posible. Una gran meta es hacerlos recibir la mitad de esta cantidad dentro de la primera media hora, para que reciban las calorías y anticuerpos que necesitan para un buen comienzo. Trate de dar el resto en las primeras seis horas. El colostro de buena calidad contiene a lo menos 50 miligramos de inmunoglobulin G por cada mililitro de colostro. Este saldo es más probable en la leche extraída de madres cabras que están sanas, que se han alimentado bien, y que recibieron sus vacunas como a 30 días antes de parir. El colostro de suma calidad está libre de enfermedades y microbios y no transmite enfermedad Johne's, ni mycoplasma, ni C.A.E. ni fiebre Q, tuberculosis, brucellosis u otros agentes patogénicos. Si duda de la calidad, trate el colostro a calor (NO LO PASTERIZE). Solo caliéntelo a 134 grados F. por 60 minutos, meneando con frecuencia.

LA RED ELECTRÓNICA



<http://onpasture.com>. El lema de este sitio es "Investigación y experiencia al servicio de métodos de apacentar que Ud. puede usar AHORA MISMO." El sitio fue diseñado para resguardar el tiempo de aquellos que quieren usar las mejores prácticas, basadas en investigaciones científicas, para manejo de pastura.

www.extension.org/pages/67784/small-scale-sheep-and-goat-production-curriculum-materials. Este juego de unidades de aprendizaje de la Universidad estatal de Colorado fue desarrollado para nuevos rancheros en pequeña escala, que se interesan en producir cabras y ovejas para hacer ganancia.

<http://fyi.uwex.edu/wisheepandgoat/publications>. Discursos de la conferencia 2012 en la Extensión de la Universidad estatal de Wisconsin, con enfoque en cabras. Los temas incluyen la salud, lactancia a través del año, manejo de saldos de células somáticas, cuidado y manejo de sementales, y archivos AgSource para manejo de cabras.

www.sheepandgoat.com/ACSRPC/Conference/conference.html. Resultados del décimo aniversario anual de la conferencia dada por la asamblea norteamericana para control de parásitos en ruminates pequeños.